

Møte i [Flerkulturelt biblioteknettverk](#)

Hovedtema: Innvandreres digitale kompetanse

Oslo, Deichmanske bibliotek 7. juni 2011

Digital kompetanse trengs i nesten alle sammenhenger i dagens samfunn. På tross av at flertallet med innvandrerbakgrunn er dyktige i PC-bruk, mangler flere i innvandrerbefolkningen enn i befolkningen ellers nødvendig digital kompetanse. Det være seg til barnehage- og jobbsøknader, e-post eller til å orientere seg i samfunnet.

I overkant av 30 deltakere kom for å lære mer om det aktuelle temaet, de fleste fra folkebibliotek. HIO, Vox, Foreningen !les og IMDIs [migrasjons- og mangfoldsbibliotek](#) var representert. Vi var to fra Hordaland, Eldrid Sørnes fra Årstad vgs og jeg. Det ble et praktisk seminar med tid til samtaler i pausene og deling av viktige erfaringer i workshop. Runar Skrøvset og Drifa Gudmundsdottir fra DFB ledet seminaret.

Se også [Plinius' blogg om møtet!](#)

Våga klicka – datakurs for begynnere

Viveka Hallberg og Anna Hallberg fra Göteborg delte sine erfaringer fra prosjektet "Våga klicka" som er en del av EU-prosjektet "[Det mångspråkiga biblioteket](#)". [Viveka](#) er studiebibliotekar i [Hisingens bibliotek](#), mens [Anna](#) har samme rolle i [Kortedala bibliotek](#) og er også prosjektleder for [Vuxna i Lärande](#) (ViL).

Viveka og Anna fortalte om datakurs for nybegynnere. Deltakerne har ulike bakgrunner og aldre, kursene er åpne for alle. De begynte med kurs på flere språk, men opplevde at flerspråklige deltakere ønsket å kombinere dataopplæringen til også å bli bedre i svensk.

I Kortedala varer kursdagene i 90 minutter inkludert kaffepause med to bibliotekarer som støtte. Kursene holdes før åpningstiden som er kl. 11. De har 6 PCer samlet og 6 til rundt i biblioteket og kan ta i mot inntil 12 deltakere. Prosjektet har utarbeidet et enkelt hefte som deltakerne arbeider ut fra. Begynner med Word fordi lite kan gå galt; lærer å skrive CV, brev, overkomme redselen, skru på PCen selv. Skriver også lette tekster fra lettlestbøker, og kan velge å få tekster på sitt morsmål. Repetisjon er viktig. Skillet mellom adressefeltet og søkefeltet er vanskelig for mange. Kortedala har fortsettelseskurs med to ganger Word og to ganger internett. Kursene inneholder også kildekritikk; hvem har laget nettsidene?

I Hisingen har de datasal som brukes til 8 gangers kurs, en time av gangen, to bibliotekarer leder kurset som holdes i åpningstiden fra kl 17. Begynner med Word, tasteøvelser, gir deltakerne spørsmål som de besvarer på PC, senere ser de på ulike nettsider og skaffer e-post. Det er nyttig med kabal eller andre enkle spill for muse- og tastetrening. Siste gang avslutning med morsomme øvelser i å lage kort. Kursene er også en sosial møteplass.

Hisingen prøvde drop-in med ulike tema hver gang. Det fungerte ikke så bra da det ble urolig, og det var stort sett de samme personene som kom. De gikk over til sammenhengende kurs. De prøvde en drop-in-uke med litt testing av PC for at folk skulle velge om de ville melde seg på kurs. Dette fungerte. Mange ville gå flere kurs, men det ble satt stopp etter to kurs. De har ikke hatt kapasitet til mer avanserte kurs.

Den beste markedsføringen for kursene var munn til munn, dessuten kontakt med voksenopplæring, sosialtjeneste, innvandrereforeninger, utdannelseinstitusjoner og lokalpresse.

Anna og Viveka oppfordret oss til slutt til å ta en kritisk gjennomgang av våre egne nettsider med tanke på flerspråklige brukere!

Anna kan nås på: anna.hallberg@ostra.goteborg.se

Viveka: viveka.hallberg@lundby.goteborg.se

Lene Guthu, Vox: Innvandrere på nett

Lene er senioranalytiker i [Vox](#) og snakket om prosjektet ”[Innvandrere på nett](#)” som hun er leder for. Rapporten fra prosjektet kan lastes ned eller bestilles. Hun har også skrevet en artikkel som omtaler resultatene: <http://www.ssb.no/ssp/utg/201004/09/>

Lene fortalte at digitale norskprøver er på høring, dvs. enda et felt hvor den digitale kompetansen må være på plass!

Lene kan nås på lene.guthu@vox.no.

Marie Eikeland: Damegrupper på Sandefjord bibliotek

20 kvinner fra introduksjonskurset møtes ukentlig to timer fra 12.30 i biblioteket med fire ansatte. De deler i tre grupper: I barneavdelingen (spill, bildebøker), samtale/lesegruppe (lettelestbøker, spill, får lokalavisen) og nyhets-/internettgruppe (Klar tale el. lokalavis, temasamtale ofte åpnet med videosnutt, ABC-spill oa på nett, [Bildetema](#)). Bytter gruppe etter ca fire ganger. Biblioteket er blitt et trygt sted for deltakerne! Utfordring at deltakerne er på ulikt nivå og at gruppene lett blir for like.

Grete Bergh, Nasjonalbiblioteket: Nordisk konferanse i København

Grete informerte om [Nordic Library Conference 2011](#) 25.-26. august i København hvor temaet er Cultural Diversity, Community and Services. 24. august er det bibliotekbesøk om ettermiddagen og mottakelse på kveldstid. Vi håper det blir et inspirerende og lærerikt program og mange deltakere å dele erfaringer med!

Per Roger Sandvik: Nye Deichman

Per Roger inspirerte oss med bilder og planer for [Nye Deichman](#)!

Neste møte

blir 10. eller 17. november med tema: Lokalhistorie – immigrantenes rolle

**Anne Berit Helland
Bergen Offentlige Bibliotek**